ការសម្ភាសន៍របស់អ្នកមីងជន រ៉េន

ក៖ អ្នកសម្ភាសន៍ឈ្មោះ ហេង សុវណ្ណនរិន្ទ ខ៖ អ្នកត្រូវគេសម្ភាសន៍ឈ្មោះជន រ៉េន

***ពត៌មានសង្ខេបរបស់អ្នកមីងជន រ៉េន***

*សព្វថ្ងៃនេះអ្នកមីងជន រ៉េនមានអាយុ៤៥ឆ្នាំហើយ គាត់កើតនៅក្នុងឆ្នាំរោង ខែផល្គុន ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍។ គាត់មានបងប្អូនចំនួន៥នាក់ គាត់ជាកូនពៅគេក្នុងគ្រួសារ ហើយគាត់មានស្រុកកំណើតនៅឯភូមិចុងឃ្នៀស ឃុំចុងឃ្នៀស ស្រុកសៀមរាប ខេត្តសៀមរាប។ គាត់បានទៅរស់នៅជុំរុំសាយប៊ីជាមួយម្តាយនិងបងប្អូនរបស់គាត់អស់រយៈពេល១០ឆ្នាំជាងបន្ទាប់ពីរបរប្រល័យពូជសាសន៍ប៉ុល ពតបានបញ្ចប់។*

ក៖ បាទជាដំបូងខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណដល់អ្នកមីងដែលបានឲ្យខ្ញុំសម្ភាសន៍ពីប្រវិត្តរបស់មីង ហើយការសម្ភាសន៍ណឹងត្រូវបានរៀបចំដោយសាកលវិទ្យាល័យមួយដែលមានឈ្មោះថាព្រីហាំយ៉ង់ដែលនៅឯសហរដ្ឋអាមេរិក។ បាទ គោលបំណងរបស់សាកលវិទ្យាល័យគឺចង់សម្ភាសន៍ប្រវិត្តប្រជាជនខ្មែរ ដើម្បីរក្សារទុកប្រវិត្តប្រជាជនខ្មែរដើម្បីឲ្យកូនចៅជំនាន់ក្រោយរបស់អ្នកមីងអាចស្គាល់ពីប្រវិត្តរបស់ជីដូនជីតាហើយរៀនអំពីប្រវិត្តរបស់ពួកគាត់ណាមីងណា បាទហើយចឹងនៅពេលដែលខ្ញុំសម្ភាសន៍មីងចប់ ខ្ញុំនឹងដាក់ការសម្ភាសន៏របស់មីងណឹងនៅក្នុងវេបសាយរបស់សាលាដែលមានឈ្មោះថា [www.cambodianoralhistory.byu.edu](http://www.cambodianoralhistory.byu.edu) ណាមីង ចឹងតើមីងយល់ព្រមឲ្យខ្ញុំដាក់
សម្ភាសន៍របស់មីងចូលទៅក្នុងវេបសាយរបស់សាលាទេមីង?
ខ៖ យល់ព្រម។

ក៖ បាទសម្រាប់ថ្ងៃខែដែលខ្ញុំសម្ភាសន៍មីងនេះគឺនៅថ្ងៃទី០៩ ខែមករា ឆ្នាំ២០២១ហើយការសម្ភាសន៍នេះត្រូវបានធ្វើឡើងនៅភូមិភ្នំក្រោម ឃុំចុងឃ្នៀស ស្រុកសៀមរាប ខេត្តសៀមរាបណាមីងណា ហើយខ្ញុំជាអ្នកសម្ភាសន៍ឈ្មោះ ហេង សុវណ្ណនរិន្ទ
អញ្ចឹងខ្ញុំចង់សួរថាតើមីងមានឈ្មោះពេញឈ្មោះអ្វីដែរមីង?

ខ៖ រ៉េន។

ក៖ ត្រកូលដែរមីង?

ខ៖ ជន រ៉េន។

ក៖ ជន រ៉េន?

ខ៖ ចាស។

ក៖ ចុះអ្នកមីងមានឈ្មោះហៅក្រៅទេ?

ខ៖ អត់ទេ មានតែប៉ុណ្ណោះឯងរ៉េនណឹង តែរ៉េនប៉ុណ្ណោះឯង។

ក៖ ចុះមកដល់ឆ្នាំនេះអ្នកមីងមានអាយុប៉ុន្មានឆ្នាំហើយ?

ខ៖ ៤៥ឆ្នាំ។

ក៖ ចុះអ្នកមីងចាំថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើតមីងបានទេ?

ខ៖ ចាំបាន។

ក៖ បាទ ប្រាប់បានទេអ្នកមីង?

ខ៖ ប្រាប់បាន ឆ្នាំរោង និយាយតែឆ្នាំខ្មែរអត់ចេះឆ្នាំបារាំងអត់ចេះទេ ឆ្នាំរោង ខែផល្គុន ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍។

ក៖ ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍?

ខ៖ ចាស ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍រៀងគាំងៗដែរប្រញប់ពេក។

ក៖ ចុះអ្នកមីងមានស្រុកកំណើតនៅឯណាដែរមីង?

ខ៖ នៅភ្នំក្រោមណឹងឯង នៅភ្នំក្រោមយើងណឹងឯង។

ក៖ បាទ តាំងពី?

ខ៖ កើតនៅចុងឃ្នៀសយើង នៅពិតប្រាកដគឺនៅចុងឃ្នៀស នៅណឹងបណ្តោយស្រុកកំណើត ចុះម៉ែឪអ្នកទន្លេសាបនោះកើតឯណាបើមិនចុងឃ្នៀស។

ក៖ ចុះអ្នកមីងមានបងប្អូនចំនួនប៉ុន្មាននាក់ដែរអ្នកមីង?

ខ៖ ៦នាក់។

ក៖ ស្រីប៉ុន្មាន ប្រុសប៉ុន្មានដែរអ្នកមីង?

ខ៖ ស្រី៤ ប្រុស៣ ។

ក៖ ៧?

ខ៖ អរចាំមើលកុំទាន់ចាំមើលខ្ញុំ គ្រាន់ ខ្ញុំ ចែសែម ប៉ុណ្ណឹងឯងហ្អេ៦នាក់ទេ។

ក៖ បាទចឹងស្រី៤ ប្រុស២?

ខ៖ ចាស បងចេក បងជឿម ហ្អេតែ៥នាក់ទេដូចវង្វេងម៉េចទេរកនឹកសិន ចាំមើលខ្ញុំ បងរាន់ ចែសែម ៣នាក់ស្រីណា បងចេក បងជឿមតែ៥នាក់ទេ តែ៥នាក់ទេ។

ក៖ តែ៥នាក់ទេ?

ខ៖ តែ៥នាក់ទេ។

ក៖ ប្រុសប៉ុន្មានស្រីប៉ុន្មានដែរមីង?

ខ៖ ប្រុស២ ស្រី៣។

ក៖ បាទ ហើយអ្នកមីងជាកូនទីប៉ុន្មានដែរ?

ខ៖ ទី១ ទីពៅគេ ពៅគេបណ្តោយពៅបណ្តោយ កូនពៅ។

ក៖ អ្នកមីងអាចជួយប្រាប់ឈ្មោះបងប្អូនទាំងអស់របស់អ្នកមីងបានទេពីបងគេមក?

ខ៖ ពីបងគេអរ?

ក៖ បាទ។

ខ៖ ឈ្មោះសែម មកឈ្មោះជឿម មកឈ្មោះចេក មកឈ្មោះរាន់ មកឈ្មោះរ៉េន ចប់។

ក៖ បាទអ្នកមីង ចុះអ្នកមីងនៅចងចាំសាច់រឿងអ្វីខ្លះដែរ ឬក៏មានអនុស្សាវរីយ៍អ្វីខ្លះដែរជាមួយបងប្អូនកាលពីក្មេងៗណាមីង ទាំងកម្សត់ ទាំសប្បាយអីអាចប្រាប់ទាំងអស់បាន?

ខ៖ និយាយពីកម្សត់នោះវាកម្សត់ហើយ ចុះបើយើងរស់នៅតែនិងព្រៃនោះ កម្សត់ត្រង់ថាយើងរស់នៅតែនិងព្រៃណឹងឯង រឿងថាយើងរស់នៅនិងព្រៃវាពិបាកអញ្ចុះឯងអារឿងគ្រាប់ផ្លោងគ្រាប់អីចឹងទៅណា បានថាវាមិនអត់ហូបអង្គការជួយអង្គការអីដែលដូចសំបុកពីងពាងនោះអង្គការពិភពលោកហី ជួយយើងនោះសួរតែម៉ាក់ដឹងហើយ ចឹងឯងរត់គ្រាប់ផ្លោងអីទៅដូចថារៀនវាអត់មានសាលារៀនស្រួលបួលណា យើងរៀនតែក្រោមដើមឈើចឹងនោះ កាលនោះមានសូវបានរៀនឯណាបើរៀន រៀនៗចឹងគ្រាប់ផ្លោងមកចឹងក៏រត់ហើយកាន់ការ៉ុងរត់ហើយ ខ្លះក៏រត់រកម្តាយបាត់ម្តាយអីអស់ទៅណា ដឹងតែជំនាន់នោះទេណា នោះយើងរៀងដឹងហើយយើងបានចូលរៀនអាយុ៨ ៧ ៨ឆ្នាំយើងបានរៀនហើយ តែពិបាកណាស់រត់តាមដុបតាមព្រៃអីចឹងដូច នៅឯនោះមានផ្ទះមានសម្បែងឯណាគ្រាន់តែយើងកសាងបានបន្តិចទឺងមកទៀត វាអញ្ចុះឯងទៅបងប្អូនដឹកដៃគ្នារត់អូទីងណាត់ទីងណែងទៅណា ឃើញ ឃើញកាលនោះគេបង្ហោះរមកតាម អ្នកជុំរុំតាមផ្ទះជួរៗ អូ!កម្សត់អើយកម្សត់ដឹកទឹកដឹកអីទៅ ហូបូមទឹកដឹកទឹក អូៗក៏គ្រេវសប្បាយក៏សប្បាយ លំបាកក៏លំបាកទៅ ចុះយើងនៅក្មេងនោះមិនសូវដឹងថាពិបាកម៉េចទេ យើងដឹងតែសប្បាយគ្រាប់ផ្លោងប៉ុណ្ណាក៏នៅតែសប្បាយ អត់ដឹងងាប់នោះ តែបានអង្គការណឹងឯងបានចុះជួយ វេទនាខ្លាំងចុះជួយខ្លាំង។

ក៖ បាទមីង ចុះកាលណឹងនៅឯណាដែរអ្នកមីង?

ខ៖ កាលនៅពីតូចនោះ?

ក៖ បាទ។

ខ៖ អរនៅតូចពេកអត់ដឹងទេ តែដឹងដឹងធំហើយដែលដឹងនោះណាដែលមីងដឹងណា ពិតប្រាកដនោះគឺមីងនៅស្មាច់ នៅឯស្រុកគេស្រុកយើងណឹងឯងប៉ុន្តែយើងរត់ ទៅតាមម្តាយយើងនៅក្មេងយើងទៅដឹង ចុះម្តាយទៅណាយើងទៅតាមទៅណា បើយើងដឹង ដឹង ដឹងក្តីមកយើងនៅឯជុំរុំនោះបណ្តោយ។

ក៖ ចុះកាលណឹងអ្នកមីងនៅជុំរុំមែនអ្នកមីង?

ខ៖ ចាសនៅជុំរុំ។

ក៖ ចុះអ្នកមីងថាមានគ្រាប់ផ្លោង គ្រាប់អីទៀត?

ខ៖ មានដែលអត់មានគ្រាប់ផ្លោង អូដល់ករហើយមិនបាច់និយាយទេរឿងគ្រាប់ផ្លោង ស្ទើរតែងាប់ស្ទើរតែរស់ហើយរត់។

ក៖ បាទមីង។

ខ៖ ពិបាកកាលយើងនៅក្មេងយើងអត់ដឹងសូវពិបាកទេ អត់ដឹងយើងសប្បាយទៅណាដេកដុបដេកព្រៃក៏សប្បាយ មិនដែលមានភ្លើងអីទេងងឹតឈឹងទៅណា ស្ងាត់រៀតែស្ងាត់គ្រាប់ក្រាលកន្ទេលដេកហើយ តែគ្រាប់មកទៅទៀតហើយអ្នកណាស្រវ៉ាអីបានក៏បានមិនបានក៏អត់ទៅ ទៅហ្អែងបណ្តោយ ដេកអោបដើមឈើក៏ដេកចុះជំនាន់នោះ មកសុខស្រួលយើងនៅជុំរុំណឹងឯងស្រួលយើងអត់ពិបាករត់ទៅណាទេណា យើងមានសាលារៀន យើងមានផ្ទះនៅ យើងមានហូបចុកអីធម្មតា យើងមានផ្សារមានអីនោះមីងទ្រឺសហើយ មីង១៤ ១៥ហើយ ជំទង់ហើយយើងដឹងហើយយើងដឹងទាំងអស់ហើយ ប៉ុន្តែចូលប្រទេសថៃអត់បានទេវាធ្វើបាប មិនដែលបានទៅណានិងគេទេមីងខ្លាច ចុះមីងខ្លាចគេមីងមិនដែលទៅណាទេសួរតែបងពៅទៅដឹងហើយ មិនដែលហ៊ានទៅណានិងគេទេខ្លាចគេចាប់ គេថាគេចាប់គេអីមិនហ៊ានទៅណាទេ នៅតែផ្ទះណឹងឯង យើងចេញរកស៊ីឯណាពួកណឹងសាហាវៗចង់ងាប់។

ក៖ បាទ អញ្ចឹងអ្នកមីងអាចរៀបរាប់បានទេថាការរស់នៅសម័យ នៅជុំរុំណឹងម៉េចដែរមីង?

ខ៖ មានអីអូនវាពិបាកតែវាដូចថាយើងនៅក្មេងវាមិនសូវដឹងពិបាក តែយើងពិបាកអារឿងគ្រាប់ផ្លោង អត់មានផ្ទះនៅឯង។

ក៖ ចឹងអ្នកមីងនៅចងចាំអ្វីខ្លះដែរកាលរស់នៅសម័យជំរុំណឹង អ្នកមីងអាចប្រាប់បានទេថាស្ថានភាពរស់នៅបច្ចុប្បន្នណឹង នៅពេលជុំរុំណឹងម៉េចដែរ?

ខ៖ វាមិនមានអីទេ វាមានតែគ្រាប់ផ្លោងដែលយើងនៅមិនបានយើងដូចថារស់នៅអត់សុខស្រួលវាពិបាកនិងរត់យើងនៅក្មេងយើងរត់ទៅ វាពិបាកដែលមានគ្រាប់ផ្លោងទៅ ដូចថាយើងអត់មានផ្ទះនៅចឹងវាពិបាក ដូចយើងនៅបាំងតង់បាំងអីចឹងណា ប៉ុន្តែពិបាកប៉ុណ្ណឹងក៏នៅតែមានអង្គការគេនៅតែជួយ ជួយគាត់ជួយមែនអាអ្នករត់ក៏ចេះតែរត់គាត់ជួយតែម្ហូបអាហារតើមិនមែនជួយការពារគ្រាប់ឯណាចេះតែរត់ទៅ។

ក៖ ចុះនៅនិងដូចយើងនៅកន្លែងគេ គេព័ន្ធជុំវិញមែនអ្នកមីង ជុំរុំណា?

ខ៖ បើនៅជុំរុំ យើងដូចគេរបៀបគេដាក់ដូចថាគេដាក់ គេលើកដូចជាទំនប់ចឹងណា គេលើកទំនប់ភូមិចឹងឲ្យយើងនៅប្រលោះកណ្តាលចឹងយើងនៅទៅយើងទៅណាទៅណីអត់បានទេតែគេមានទីផ្សារក្នុងមួយអាទិត្យផ្សារតាឡាតណាត់ម្តង ថ្ងៃសៅរ៍គេបើកឯណោះ ថ្ងៃអាទិត្យគេបើកខាងណេះ តាឡាតណាត់គេហៅផ្សារតែថៃគេហៅតាឡាតណាត់ ប៉ុន្តែសាលារៀនអីមានរៀនត្រឹមត្រូវយើងនៅជុំរុំណា នេះយើងច្បាស់នៅណឹងអត់រត់ទៅណាទេអាណឹង យើងនឹងនៅជុំរុំណឹង យើងបានរៀនមានអ្នកកាត់ដេរកាត់អី បងពៅអីសុទ្ធអ្នកសមាគមន៍ គាត់កាន់ខាងសមាគមន៍ទៅក៏ គាត់ក៏ដឹកនាំទៅរៀនទៅអីឲ្យចេះកាត់ដេរនិងគេចឹងណា នៅជុំរុំសុខស្រួលហើយបើចាប់ផ្តើមចាប់ពីនៅស្មាច់រហូតតាទុំ ដាវីឌអីគឺវេទនា អានៅជុំរុំណឹងយើងឈប់គ្រាប់ផ្លោងអីហើយ អាណឹងដូចថាចរចារទៅត្រូវណា ឈប់ហើយយើងស្ងាត់ស្ងៀមគ្រាន់ហើយ។

ក៖ បាទ ចុះមីងមានបានរៀនទេអ្នកមីងកាលណឹង? នៅជុំរុំណឹងបានទៅរៀននិងគេទេ?

ខ៖ រៀនតើ រៀនថ្នាក់ទី៣ ថ្នាក់ទី៣កាលនោះលម្អិតលម្អៀងណាស់ គ្រូរៀនលម្អិតលម្អៀងល្អណាស់ មិនមែនចេះតែរៀនដូចឥឡូវឯណា ដូចថាគេបង្រៀនយើងពីស្រះអ ស្រះអាចប់ចឹងទៅ បានរៀន ក ខ បានគេផ្ញើជើងដាក់ស្រះអីរួចបានឲ្យយើងសរសេរចប់ រួចពីស្រះអ ស្រះអាមក ដល់បញ្ចប់បកពីបញ្ចប់មកដល់កន្លែងដែលវិញ សារចុះសារឡើងគេបង្រៀនយើងល្អណាស់ណា គេលម្អិតលម្អៀងយើង បានថ្នាក់ទី៣ ចុះម៉ែគាត់អត់គាត់យកទៅរកស៊ី ដាំបាយឲ្យថៃនៅឯតាទុំ នៅស្មាច់បកមកស្មាច់វិញគេបោកអស់រលីងអាអ្នកមេខ្យល់យកអស់រលីងមកតែខ្លួនទទេអត់មានលុយជិះឡានទេ បានអ្នកជិតខាងគេឲ្យម្នាក់ ១០០ ២០០ មកបានឡានមកដល់ជុំរុំផ្ទះវិញនោះ កុំអីណឹងមិនដឹងបានផ្លូវណាមកទេ។

ក៖ ចុះដល់សព្វថ្ងៃនេះអ្នកមីងចេះអាននិងចេះសរសេរអក្សរទេមីង?

ខ៖ ភ្លេចអស់ហើយ។

ក៖ ភ្លេចអស់ហើយ?

ខ៖ ភ្លេចអស់ហើយ មិនបាច់មកបញ្ជាក់ទៀតទេ ឈប់រៀនតាំងពីអាយុ៨ឆ្នាំគិតមើល ឥលូវ៤៥ទៅហើយវាភ្លេចអស់ហើយ។

ក៖ ចុះកាលណឹងមានបានរៀនភាសាថៃអីទេមីងគេមានបង្រៀនទេ?

ខ៖ អត់ទេ អត់បានរៀនទេ អត់បានរៀនទេ បើកាលនោះមានថៃឯណាគេមកនេះយើង គេអត់នេះយើងទេតែយើងទៅមិនបានផងណឹង បើប៉ះអាល្អក៏វាវាដេញយើងឲ្យចូលក្នុងវិញណា អ្នកណាមិនល្អវាធ្វើបាបយើង វាវាយយើងវាយអី ដល់អាជំនាន់យកគ្នាទៅសម្លាប់ទៅឯណាទៀតកំប៉ិចកំប៉ុកច្រើនណាស់។

ក៖ ចុះអ្នកមីងនៅណឹងប្រហែលប៉ុន្មានឆ្នាំដែរបានបកមកនៅសៀមរាបវិញមីង?

ខ៖ មិនដឹងប៉ុន្មានឆ្នាំ និយាយទៅយើងនៅក្មេងមិនសូវបានល្អិតល្អៀងនិងកំណត់ប៉ុន្មានឆ្នាំយើងចូលមកវិញដែលយើងភៀសកាលជំនាន់អាពតទៅ។

ក៖ បាទ។

ខ៖ តូចណាស់ចាំអត់បានទេ តូចណាស់។

ក៖ បាទប៉ុន្តែពេលមកពីជុំរុំវិញ មកនៅសៀមរាបនេះវិញអ្នកមីងអាយុប៉ុន្មានដែរ?

ខ៖ មកប្រហែល១៧ ១៦ ដែលមកបានមួយឆ្នាំបានពូ១៨ ១៧ មក១៧ហើយអាយុ យើងមកពីឆ្នាំអឺ មីអូនចរហើយមកពីវកហី មកពីឆ្នាំវក មកពីជុំរុំឆ្នាំវក តែមកមិនមែនមកទាំងអស់គ្នាទេណាម្តងម្នាក់ៗគេដឹកម្តងម្នាក់ៗសិនណា មកនៅនិងត្រាំនាគទាំងអស់គ្នាណឹងឯងតែមីនៅខាងណេះ ដីមីងបាននៅបុរីសៀង ណាំណឹង ម៉ែគាត់ចាញ់ឆរគេលក់អស់រលីង បានតែមួយជីណឹង មួយប្លង់៣ជីកន្លះណឹងដីឡើងប៉ុណ្ណាណី ដីដូចបងពៅ
ចឹង ទៅបានតែមួយប្លង់៣ជីកន្លះបាន២ប្លង់បាន៧ជី កាលនោះយើងនិយាយជីយើងអត់និយាយដុល្លារដូចឥឡូវទេ លក់អស់ចុះគេផ្តាច់ម្ហូបគាត់មេម៉ាយ កុំអីបាននៅជិតគ្នា ចំបុរីសៀងណាំពេញ បងពៅនៅនោះផុតអស់រលីង។

ក៖ ចុះម្តាយអ្នកមីងមានឈ្មោះអ្វីដែរអ្នកមីង?

ខ៖ ឈ្មោះអាត។

ក៖ ចុះគាត់មានស្រុកកំណើតនៅឯណាដែរមីង?

ខ៖ ម៉ែនៅទន្លេសាបណឹងឯង ចុងឃ្នៀសទន្លេសាបយើងណឹងឯង.

ក៖ នៅសៀមរាបណឹងទេ?

ខ៖ នៅសៀមរាបណឹងឯង។

ក៖ ចុះគាត់ជាមនុស្សបែបណាដែរអ្នកមីង? ជាមនុស្សកាចឬក៏ស្លូតដែរ?

ខ៖ ដឹងតែគាត់ចាស់បាត់ហើយណឹងដឹងតែគាត់ស្លូតទេ បើថាគាត់នៅពីក្មេងមកអត់ដឹងដែរ ដល់គាត់កាចស្លូតអត់ដឹង។

ក៖ ចុះកាលពីមីងអាយុ១៤ ១៥អីណឹង?

ខ៖ អត់ដែលឃើញម៉ែវាយផងអត់ដែលសោះ បើបងៗវាយចំណែកខ្ញុំអត់វាយ គាត់នឹកឃើ់ញថាពៅគេកម្សត់ពុកនោះអត់ហ៊ានវាយកូនស្រណោះកូន។

ក៖ ចុះម្តាយរបស់អ្នកមីងគាត់ប្រកបការងារអ្វីដែរដើម្បីចិញ្ចឹមជីវិតកាលណឹងមីង?

ខ៖ អរកាលនោះ?

ក៖ បាទ។

ខ៖ គាត់រកត្រីគាត់អ្នកនេសាទត្រី បា៉ខ្ញុំលឺតែគាត់និយាយប្រវិត្តណាថាកាប់អុស កាប់អុសធ្វើអួយើងណាតែចែវទេគ្មានការណូតគ្មានអីទេជំនាន់យើងមានតែទូកកំរោលទៅ៣ ៤ថ្ងៃមានមក ចុះយើងចែវនោះមានដូចព្រឺលដល់ៗដូចឥឡូវឯណា ចែវទៅ២ ៣ថ្ងៃម៉ែទៅគាត់រាយមោងរាយអីចឹងទៅណារកចិញ្ចឹម។

ក៖ ចុះអ្នកមីងចងចាំសាច់រឿងអ្វីដែរទាក់ទងជាមួយម្តាយ អនុស្សាវរីយ៍អ្វីខ្លះដែលមិនអាចបំភ្លេចបានជាមួយគាត់ណា?

ខ៖ មានតែគាត់ឲ្យកំណើតយើងប៉ុណ្ណោះឯង គាត់ឲ្យកំណើតយើងគាត់ថែធួនយើង យើងដឹងច្បាស់ថាគាត់ថែធូនយើងចឹងទៅណា សព្វគ្រប់សព្វបែបកុំឲ្យយើងដើរទូន្មានប្រដៅទៅណា កុំឲ្យយើងដើរទៅណាអីចឹងប៉ះអ្នកអាក្រក់អ្នកអីចឹងណា យើងក៏ស្តាប់តាមគាត់ទៅប្រវិត្តមានតែប៉ុណ្ណោះ វាច្រើនណាស់ម្តាយនិងកូនមានច្រើនមិនអាចបំភ្លេចបានចឹងទៅណា តែឲ្យវានិយាយវាមិនអស់វាច្រើនលើសលប់ពេក។

ក៖ ចុះឪពុកអ្នកមីងវិញឈ្មោះអ្វីដែរ?

ខ៖ ឈ្មោះជន។

ក៖ ចុះគាត់ណឹងមានស្រុកកំណើតនៅឯណាដែរមីង?

ខ៖ អត់ដឹងដែរបើគាត់ខូចបាត់ហើយ អត់ដឹងគាត់មិនដែលមានរឿងអីត្រូវពិភាក្សាជាមួយហើយ បើយើងនៅតូចគាត់ខូច គាត់ខូចអាពតស្នើរតាំងពីយើងនៅអាយុបានមួយឆ្នាំអី គេស្នើរទៅបាត់ នៅជាមួយម្តាយវាជំនាន់អាពតនោះវាបែបអាពតមកនោះបានអាយុ៣ឆ្នាំហើយ កាលដែលគាត់ខូចបានអាយុ១ឆ្នាំ អត់ដឹងមុខគាត់ម៉េចផង។

ក៖ ចុះម្តាយមីងមានធ្លាប់អ្វីខ្លះដែរទាក់ទងជាមួយឪពុកមកកាន់អ្នកមីង?

ខ៖ ប្រាប់ដែរ ប្រាប់ថាកាលគាត់ខូចណា គាត់មកផ្តាំឲ្យមើលកូនមើលចៅម៉ែគាត់មិនបាន ដឹងតែទៅប្តីងាប់ហើយមិនរស់ទេ ចុះគាត់យល់សបិ្តថាឃើញគេចងដៃបិទមុខទៅ វាយនិងត្បូងចប គាត់មកប្រាប់ប្រពន្ធចឹងមែនដូចពាក្យដែលគាត់យល់សប្តិឃើញប្តីគាត់មែន គាត់និយាយប្រាប់ហូរហែរច្រើន ដូចថាវាហួសបាត់ទៅហើយនិយាយអី មានតែអន់ចិត្តប៉ុណ្ណឹងឯងធ្វើម៉េច។

ក៖ ចុះអ្នកមីងនៅចាំជីដូនបានទេអ្នកមីង?

ខ៖ អត់ ជីដូនកាន់តែចប់ទៅទៀតហើយ។

ក៖ ជីដូនជីតាទាំងខាងឪពុកខាងម្តាយស្គាល់ទេ?

ខ៖ អត់ទាំងអស់ អត់ទាំងអស់ អត់ អត់ចាំបានផង។

ក៖ ចុះកាលណឹងអត់ទាន់ពួកគាត់ម្នាក់ទេ?

ខ៖ អត់ អត់ទាន់ ទាន់តែម្តាយម្នាក់ប៉ុណ្ណោះឯង។

ក៖ ចុះអ្នកមីងមានបងប្អូន ឬក៏សាច់ញាតិដែលរស់នៅក្រៅប្រទេសអត់ទេអ្នកមីង?

ខ៖ អត់មានទេ សូន្យហើយ។

ក៖ ចុះអ្នកនៅជុំរុំអីអត់មានអ្នកទៅក្រៅប្រទេសអីទេ?

ខ៖ អត់ អត់មានទៅ។

ក៖ ចុះស្វាមីរបស់អ្នកមានឈ្មោះអ្វីដែរមីង?

ខ៖ ឈ្មោះជាតិ។

ក៖ ឈ្មោះជាតិ ត្រកូលអីដែរមីង?

ខ៖ ចាស ជា សុជាតិ។

ក៖ ចុះអ្នកមីងបានរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ជាមួយស្វាមីណឹងប៉ុន្មានឆ្នាំដែរអ្នកមីង?

ខ៖ តាំងពី៩៣មក វា២០ប៉ុន្មានឆ្នាំហើយ លាប២០ប៉ុន្មានឆ្នាំហើយយើង ២៥ហើយ មិនបានចេះគិតទេ២៣ឆ្នាំ។

ក៖ ចុះអាពាហ៍ពិពាហ៍ណឹងត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយឪពុកម្តាយ ឬក៏រៀបចំឡើងដោយចិត្តខ្លួនឯងដែរមីង?

ខ៖ ឪពុកម្តាយដែរ។

ក៖ ចុះអ្នកមីងអាចប្រាប់បានទេថាបានស្គាល់គ្នាជាមួយស្វាមីណឹង ស្គាល់គ្នានៅឯណា ជួបគ្នានៅឯណា ម៉េចបានស្រលាញ់គ្នាចឹងណា?

ខ៖ នៅភ្នំក្រោមណឹងឯង។

ក៖ ចុះលោកពូកអ្នកភ្នំក្រោមដែរ ពូគាត់មកធ្វើទាហាននៅភ្នំក្រោម។

ក៖ ហើយក៏បានជួបគ្នាជាមួយអ្នកមីងទៅ?

ខ៖ ចាស។

ក៖ បាទមីង ចុះកាលណឹងបានទទួលថ្លៃជំនូនអីប៉ុន្មានដែរពីខាងលោកពូ?

ខ៖ កាលជំនាន់នោះមិនប៉ុន្មានទេនិយាយជាជីណឹង ២ ៣ជីណឹងឯងតិចតួចព្រោះយើងអត់ដែរមួយជំនាន់នោះៗ កាលយើងជំនាន់៩០មានអ្នកណាគេអីសប្បាយអញ្ចេះ កម្សត់ក៏កម្សត់តែប៉ុណ្ណោះច្រើនហើយ។

ក៖ ចុះអ្នកមីងមានមិត្តភិក្តដែលស្និតស្នាលធំធាត់ជាមួយគ្នាដល់ឥឡូវមានទេមីង?

ខ៖ បែកគ្នានៅជំរុំអស់ហើយ។

ក៖ មានដែរ?

ខ៖ មាន មាន ណឹងដើរបេះត្រកួនដើរបេះអីលក់ ណឹងមានបេះត្រកួនថៃនោះ ពេលថៃវាជិតដឹងថាយើងដឹកចូលជុំរុំមក យើងចេញទៅបានអរល្អ ឃើញយើងទាហានថៃក៏ថាឲ្យទៅឲ្យដើរលេងទៅអត់ធ្វើអីទេ មានឲ្យយើងគេប្រចាំងកុន កីឡាប្រដាល់ប្រទេសថៃអីឲ្យយើងចូល ឲ្យយើងចូលអត់ដូចលើកមុនទេ សុទ្ធតែជើងឈូសយើងអីយើងកូនក្មេងខ្លះផ្កាប់មុខផ្កាប់អី ខ្ញុំអត់ទេតែវាថា ប៉ៃៗៗ អត់ទៅទេខ្លាចស្បែកជើងម៉ៃហ្វក់ មកផ្ទះភ្លាមសប្បាយប៉ុណ្ណាក៏មកផ្ទះអត់ហា៊នឲ្យគេវាយខ្លាចឈឺ ចុះក្មេងខ្លះវាឌីដួសព្រួសផ្កាប់មុខទៅឈាមមុខឈាមមាត់ទៅ ដល់ដឹងថាយើងចឹងវាឲ្យយើងទៅ ពេលណាយើងទៅវាធ្វើស្រែចឹងធ្វើស្រែអញ្ចេះឯង ដូចថាវាដាក់់មើលទៅឃើញទំនប់ត្រង់ណោះ ឆ្លងអាទំនប់នោះដល់ ពេលយើងទៅបេះត្រកួនបេះអីចឹងវាថាបេះទៅអត់អីទេបេះទៅ អត់ធ្វើបាបទេ ដឹងថាយើងជិតមកជុំរុំវាចង់នេះជាមួយយើងធ្វើអំពើល្អណា ខ្លះល្អទៅ ខ្លះអាក្រក់ទៅ ប៉ុនមីងមិនដែលទេជួបតែអំពើល្អមិនដែលអ្នកណាធ្វើអីផង ព្រោះមីងខ្លាចណាស់ធ្វើដៃធ្វើជើងបាត់មកផ្ទះវិញអត់ហា៊នទេខ្លាច។

ក៖ បាទមីង ចុះមិត្តភិក្តស្និតស្នាលណឹងឈ្មោះអីដែរនៅចាំទេ?

ខ៖ ឈ្មោះអាមុំមួយ អាម៉ាប់មួយ អាធាមួយ៣នាក់ប៉ុណ្ណោះឯង ដូចថាយើងនៅជិតៗផ្ទះគ្នាណា តែឆ្ងាយចប់ទៀតអត់ហ៊ានទៅណាទេ មានថាដូចរំលងចុះជុំរុំយើង យើធ្វើតៗខ្នងបែគ្នាមុខទល់គ្នាថ្នល់អញ្ចេះ យើងជិតៗគ្នាអញ្ចេះឯងបានជាស្គាល់ហ៊ានតែឆ្ងាយឆ្លងទៅមួយឡូកុំសួរអត់ស្គាល់អ្នកណាទេ អត់ហា៊នដើរទៅណាបណ្តោយ បើយប់ឡើងគឺម៉ោង៧គឺចូលផ្ទះ អឺឆ្នាំនោះ ដឹងអ្នកណាទេគេមកពីណាទេគេចាប់កូនក្មេងបោកបែកក្បាលងាប់ ឡើងកាច់អង្គតែលប៉ូលីសនៅលើទៀតនោះ ទៅអត់ហ៊ានតែម៉ោង៧ឡើងនៅក្នុងផ្ទះ អ្នកណាធ្វើអីធ្វើទៅចង់អ្នកណាដុតអីដុតទៅនៅតែក្នុងផ្ទះណឹងឯង ថ្ងៃណានៅផ្ទះអ៊ុំនោះជាមួយបងពៅ ជាមួយអាវីអីក្រេវនោះឯងច្រើនតែទៅនោះឯង អ៊ុំអត់ឲ្យនៅផ្ទះទេយើងវ័យយើងកាន់តែធំនោះចឹងគាត់យកទៅហើយបងពៅហៅអឺមីរ៉េនមក
វើយទៅយកវាមក អឺមកហើយទៅគាត់មានសុវត្ថិភាពគាត់សម្បូរកូនប្រុសនៅឯនោះ អត់មានទេកូនប្រុស វានៅតូចៗដែរមានការពារប្អូនម៉េចរួច។

ក៖ បាទ ចុះអ្នកមីងនៅជុំរុំមួយណាដែរកាលណឹង?

ខ៖ សាយប៊ី៊

ក៖ សាយប៊ី?

ខ៖ សាយប៊ី។

ក៖ ចុះកាលរស់នៅជុំរុំណឹងយ៉ងម៉េចដែរអ្នកមីង? ចង់និយាយថារស់នៅប្រចាំថ្ងៃណឹងគេចែកអីៗឲ្យយើងម៉េចគេអីម៉េចដែរ?

ខ៖ ដល់មកនៅជុំរុំនោះអត់ភ័យទេ យើងផុតគ្រាប់ហើយណាផុតហើយទៅមួយខែគេចែក៤ដង អង្គរគេឲ្យយើង១នាក់៥គីឡូ អាត្រីផ្លាធូយើងអាប្រៃនោះ គេឲ្យយើងមួយនាក់២គីឡូ ខ្លាញ់ ត្រីខអីចឹងទៅណា ដល់ភ្ជុំបិណ្ឌអីចឹងគេចែកអង្គរដំណើប ខោអាវជជុះយើងអីចឹងទៅណាគេឲ្យអង្គការដឹកមក ចែកអុស ចែកទឹក អូ!សព្វតែគ្រប់ណឹង និយាយពីចែក។

ក៖ ចែករបស់ហូប។

ខ៖ របស់ហូបរបស់អីណឹងឯង សម្លៀកបំពាក់អីណឹងក៏ចែកដែរ។

ក៖ មានបើកទឹកសណ្តែកទឹកអីទៀត?

ខ៖ បើក បើក អរគេបំប៉នដូចថាកូនក្មេងឈឺគេបំប៉នមនុស្សពោះធំ អឺថាគគ្រឹកគគ្រេងណាស់បើនោះវាចប់សង្គ្រាមនោះវាមានសង្គ្រាមអីទៀត គេបើកឲ្យយើងសប្បាយកូនង៉ារ កូនអ្នកពោះធំអីគេបើគេអីកូនក្មេងដែលស្គមស្គាំងចឹងណា បើកទៅ។

ក៖ ចុះតាំងពីក្មេងមកដល់ពេលនេះតើអ្នកមីងធ្លាប់ប្រកបការងារអ្វីខ្លះដែរ ដើម្បីចិញ្ចឹមជីវិតនិងកូនចៅដែរមីង?

ខ៖ អរធ្វើដែរកាលលើកមុនលក់នំលក់អីតិចតួចចៀននំចៀនអីលក់ចឹងទៅណា ចៀននំទៅចាក់នំអីចឹង លក់បន្លែលក់អីចឹងទិញពីផ្សារក្រោមទៅលក់ឯផ្សារលើនោះ យើងជិះកង់កាលនោះមានម៉ូតូឯណា ក្រោមពីម៉ោង៣ដល់ឯណោះ ៣ជាងអីផ្សារលើចុះយើងចេញតាមវត្តគោកនិមិត្តនោះលឿន តាមគោកនិមិត្តសាលាកេសេលអង្គរមកយើងលឿន កាលនោះទៅទាំងភ័យផងមានមនុស្សឯណា គ្មានមនុស្សទេមួយជួរណឹង មួយជួរលោកនឿយអត់មានមនុស្សទេ ស្ងាត់ឈឹងមានតែគេចងគោចងក្របី ផ្ទះមួយៗវាយស្រែយើងចេះឯង មួយៗចេះទៅសុទ្ធតែក្រឡុកក្របីហើយនិងគោ មានមនុស្សឯណាចេះងាប់ហើយ មិនពិបាកខ្លាចទេ ខ្លាចសឹងងាប់ទម្រាំដល់ផ្សារលើខ្លាចណាស់ ហើយអាកែងយើងចូលលោកតានឿយណឹង គេសុទ្ធតែប្លង់សម្លាប់ ឲ្យតែដល់ណឹងក្បាលព្រឺសំប៉ុង កាលមុនមានសាលាឆទានមួយត្រង់ណឹង អាយើងចេញពីសាលកេលេសអង្គរមកយើងកែងទំនប់តានឿយ កាលនោះសាលាឆទានត្រង់នោះ នោះឯង ទៅម៉ោង៣កន្លះដឹងតែដល់ផ្សារហើយ។

ក៖ ៣ កន្លះភ្លឺ?

ខ៖ ណឹង ចុះយើងចេញមកម៉ោង៣ពីនេះដល់នោះទៅភ្លឺ ៣កន្លះមិនទាន់ភ្លឺ។

ក៖ បាទហើយទៅតែម្នាក់ៗឯងទេ?

ខ៖ មានប៉ះពេលណាម្នាក់ឯង ពេលគេជិះខាងណេះយើងនឹកឃើញថាវាលឿនយើងជិះកង់ណា លឿនទៅយើងទៅខាងណេះ ដល់យើងចេញតាមផ្សារនោះ យើងមកអាកន្លែងបុណ្យអ៊ុំទូកមានមុខយាយចេកយាយចម អាកន្លែងអីស្ពានថ្ម ស្ពានដែកយើង
ណឹងមិនសូវមានមនុស្សឯណាចេះទេ មិនសូវមានទេ កាលនោះអាផ្សារចាស់យើងគេទើបតែចាប់លក់ឥវ៉ែឥវ៉ាន់នោះ កុំឥឡូវដល់ករមានកន្លែងណាដើរបានទេចង្អៀត។

ក៖ បាទអ្នកមីង អញ្ចឹងតាំងពីក្មេងមកដល់ពេលនេះ តើជីវិតរបស់អ្នកមីងពេលណាដែលអ្នកមីងគិតថាពិបាកជាងគេក្នុងជីវិតដែរមីង ពេលមួយណាដែរ?

ខ៖ មិនមានអីពិបាកផង អត់មានអីពិបាក ដូចថាវាធម្មតាៗវាមិនដល់ពិបាកខ្លាំងអីយើងនេះមិនបានដូចថាយើងធម្មតាៗឲ្យមានខ្លាំងក៏អត់ទេ អត់ខ្លាំងក៏អត់ទេតែរបៀប
កណ្តាលៗចឹង។

ក៖ ចុះពេលវេលាណាដែលអ្នកមីងសប្បាយចិត្តវិញចឹង?

ខ៖ ឲ្យតែគ្រួសាររីករាយទៅកូនចៅល្អទៅកុំឲ្យឈ្មោះគ្នាសប្បាយចិត្តហើយ ទោះមិនឲ្យក៏សប្បាយដែរ។

ក៖ អញ្ចឹងតាំងពីក្មេងដល់ពេលនេះតើជីវិតមីងមានការផ្លាស់ប្តូរអ្វីខ្លះដែរមីង?

ខ៖ ដូចជាមិនមានអីផ្លាស់ផង ធម្មតា ធម្មតា មួយយើងនៅលីវមួយយើងមានកូន វាពិបាកឡើងគ្រួសារវាគ្រប់គ្រងក្រុមគ្រួសារដែលយើងនៅជាមួយម្តាយយើងអត់សូវទេ យើងនៅតែជាមួយម្តាយទៅម្តាយគ្រប់គ្រងយើង យើងអត់សូវគិតព្រឹកបានអីហូប ល្ងាចបានអីហូបចឹងទៅណា តែយើងនៅជាមួយម្តាយអត់ភ័យ សង្ឃឹមតែលើគាត់។

ក៖ ចុះមីងកាលពីក្មេងមីងមានក្តីស្រម៉ៃថាធំឡើងចង់ធ្វើអ្វីទេមីង?

ខ៖ ចង់ ចង់រៀនកាត់ដេរកាត់អីណឹងណា ដល់បែកពីបងពៅមកសូន្យ មានតែបងពៅណឹងឯងអ្នកនាំនោះដល់បែកពីគាត់មកសូន្យទៅមាននៅជាមួយម្តាយមានអី គាត់មានចេះអីគាត់ឲ្យតែយើងរក លក់ដូរទៅណា ស្លរលក់ បបរលក់អីចឹងទៅជាមួយគាត់ទៅ។

ក៖ ចឹងមកដល់សព្វថ្ងៃនេះអត់ចេះទេ?

ខ៖ អត់ចេះទេបងពៅយកទៅដែរវាអត់ចេះ វាដូចថាយើងអត់ វាទាំងគ្រួសារមកយើងអត់សូវសប្បាយចិត្តទៅក៏វាពិបាកនិយាយវាអត់កើតខ្ជិលនិយាយ។

ក៖ បាទអ្នកមីង ចឹងមកទាក់ទងជាមួយចំណង់ចំណូលចិត្តអ្នកមីងម្តង តើអ្នកមីងចូលចិត្តពិសាម្ហូបណា ឬក៏សម្លរមួយណាជាងគេដែរអ្នកមីង? ពិសេសជាងគេ?

ខ៖ រកម្ហូបពិសេសមិិនបានទេហូបតែទាំអស់ណឹងឲ្យតែសម្លរអីឆ្អិនធ្វើ។

ក៖ បើចូលចិត្តជាងគេមួយណាដែរមីង?

ខ៖ ខ្ញុំរកនឹកអាចូលចិត្តជាងគេមិនមានផង បើចូលចិត្តតែទាំងអស់នោះ។

ក៖ ចុះអ្នកមីងចូលចិត្តស្តាប់ ស្តាប់អីទេមីងកាលពីក្មេង ក្រមុុំ ឥឡូវអី?

ខ៖ ចូលចិត្ត។

ក៖ ចូលចិត្តអ្នកណាដែរមីង?

ខ៖ ចូលចិត្តស្រីៗណឹងតែ៣នាក់ទេ ម៉េង កែពេជ្ជតា ហឹុន ស៊ីវ៉ន ទូច ស្រីនិចតែ៣នាក់ប៉ុណ្ណោះឯង ណឹងសេរីចាស់ណាស់។

ក៖ ចុះអ្នកមីងមានចេះលេងឧបករណ៍តន្រ្តីអ្វីទេមីង?

ខ៖ អត់ចេះទេ អត់ចេះទេ។

ក៖ ចុះកូនចៅមានអ្នកចេះលេងទេ?

ខ៖ អត់។

ក៖ អត់មានអ្នកខាងសិល្បៈទេ?

ខ៖ អត់មាន។

ក៖ បាទ ចុះកាលពីនៅក្មេង កាលពីក្រមុំអី ពេលភ្ជុំបិណ្ឌ ចូលឆ្នាំម្តងមីងបានទៅលេងល្បែងប្រជាប្រិយអ្វីដែរតាមវត្ត? មានទៅរាំទៅអីនិងគេទេ?

ខ៖ អត់ទេ អត់ទេ អត់ចេះរាំបណ្តោយអត់ចេះ។

ក៖ ចុះបានទៅលេងបោះឈូង ទាញព្រាត់អីនិងគេទេ?

ខ៖ អរបើបោះឈូង ទាញ់ព្រាត់ចេះ ចូលចិត្តណាស់ ដល់រាំអត់ចេះបណ្តោយ ទៅតើថៃនៅនោះវត្តខ្មែរយើងណឹងឯងថៃគេចូលមកដាក់បាស គេចូលមកដាក់បាសណឹងឯង ដាក់ទៅគេច្រៀងទៅដូចយើងសព្វថ្ងៃចឹងណាមានបាសទៅច្រៀងពីក្រោយចឹងណា មុនចេះតែឆ្ងល់លឺសំឡេងពីណាតាមមើលមនុស្ស អរគេច្រៀងតើ មិនបានហ៊ានរាំនិងគេទេមិនចេះអញ្ចុះ កន្ត្រាក់ៗដូចមនុស្សប្រកាច់មិនត្រូវចិត្ត។

ក៖ បាទអ្នកមីង ចឹងមកដល់សព្វថ្ងៃនេះអ្នកមីងមានកូន និងចៅប៉ុន្មាននាក់ដែរអ្នកមីង?

ខ៖ កូន៣នាក់។

ក៖ ប្រុសប៉ុន្មាន ស្រីប៉ុន្មានដែរមីង?

ខ៖ ប្រុស១ ស្រី២។

ក៖ ហើយមានចៅប៉ុន្មានហើយ?

ខ៖ ចៅ៣ ស្រី២ ប្រុស១។

ក៖ ផ្ទុយវិញ។

ខ៖ ផ្ទុយទៅវិញ។

ក៖ បាទអ្នកមីង អញ្ចឹងមកដល់ចុងបញ្ចប់នេះតើអ្នកមីងមានអ្វីចង់ផ្តាំផ្ញើ ឬក៏ទូន្មានទៅកាន់កូនចៅជំនាន់ក្រោយរបស់អ្នកមីងទេ? ថាតើពូកគេគួរតែរស់នៅបែបណា ឬក៏ធ្វើជាមនុស្សបែបណាក្នុងសង្គមដែរមីង?

ខ៖ រកនិយាយអត់ឃើញទេ សូមឲ្យកូនចៅរស់នៅជំនាន់ក្រោយឲ្យល្អៗធ្វើតែអំពើល្អ ខំប្រឹងរកធ្វើអំពើល្អមីងមិនដឹងនិយាយអីច្រើនទេតែប៉ុណ្ណោះឯង។

ក៖ អត់មានប្រដៅទូន្មានគាត់ម៉េចទេហី?

ខ៖ មានអីធ្វើតែអំពើល្អ ដើរតែផ្លូវល្អទៅណា ឲ្យគេចូលចិត្តអីចឹងមីងមិនសូវចេះនិយាយទេ។

ក៖ បាទចឹងសូមអរគុណដល់មីងដែលបានចំណាយពេលសម្ភាសន៍ជាមួយខ្ញុំមីងណា ចឹងសូមជូនពរឲ្យមីងមានសុខភាពល្អ មានសំណាងល្អ និងមានសុភមង្គលក្នុងក្រុមគ្រួសារមីងណា។

ខ៖ ចាសដូចគ្នាក្មួយ។